

## Jean-Baptiste André Godin à Claude Paul Maistre, 30 août 1879

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Informations sur le document source

CoteFG 15 (20)

Collation2 p. (191r, 192v)

Nature du documentCopie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservationBibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

### Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Claude Paul Maistre, 30 août 1879, Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/FamiliLettres/items/show/49965>

### Informations sur l'édition numérique

ÉditeurÉquipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

DroitsFamilistère de Guise et Bibliothèque centrale du CNAM ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

### Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [30 août 1879](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Familistère

Destinataire [Maistre, Claude Paul \(1819-1890\)](#)

Lieu de destination 6, Twisden Road, Highgate, Londres (Royaume-Uni)

## Description

RésuméGodin envoie à Maistre un chèque de 124,75 F sur la London and Westminster Bank en paiement de quinze articles publiés dans *Le Devoir* dont il dresse la liste [folio 192v]. Il lui demande s'il veut se charger de la traduction en français du roman *Ginx's Baby*, paru à Londres en 1871 chez Strahan et Cie publishers au 56 Ludgate Hill, pour qu'il soit publié en feuilleton dans *Le Devoir* ; il indique que l'ouvrage en était en 1871 à sa 13e édition et qu'il en possède un seul exemplaire qui lui a été offert ; il demande à Maistre quel serait le coût de la traduction tout en précisant qu'il doit limiter les frais du journal.

Support

- La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.
- La signature de la lettre n'est pas copiée.

## Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Articles de périodiques](#), [Finances personnelles](#), [Français \(langue\)](#)

Personnes citées[London and Westminster Bank](#)

Œuvres citées[Jenkins \(John Edward\), \*Ginx's baby: his birth and other misfortunes\*, 13e éd., Londres, Strahan & co. publishers, 1871.](#)

Lieux cités[56, Ludgate Hill, Londres \(Royaume-Uni\)](#)

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 21/11/2023 Dernière modification le 06/02/2024

---

Guise 30 aout 79

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous  
envoyer ci-inclus un <sup>cheque</sup> ~~mandat~~  
du 1<sup>er</sup> Octobre 1879 contenant  
et de vos articles ci-conti-  
enus et publiés dans  
le *Droit*.

— J'ai à vous prier de bien  
veuillez me dire si vous  
voulez chargeriez de la traduc-  
tion en français d'un ou-  
vrage qui me semblerait  
être à constituer un  
bon feuilleton pour le  
*Droit*.

Il s'agit d'une petite  
nouvelle intitulée :

A. Maistre.

1<sup>er</sup> Oct. 1879  
Sir London  
and  
Westminster  
Bank

"Gine's baby" qui a  
paru à Londres en 1871  
chez Strahan et C° publishers  
55 Ludgate hill.

Cet ouvrage en était  
alors à sa 13<sup>e</sup> édition. Je  
n'en ai ici qu'un seul  
exemplaire qui m'a été offert  
et dont je ne voudrais pas  
me séparer. Mais je suppose  
qu'il nous serait facile de  
nous procurer l'ouvrage  
si vous vouliez bien en  
entreprendre la traduction.

Dans ce cas, je vous  
serais obligé de me dire à  
combien vous évalueriez  
ce travail pour "Le Droit".  
Je dois, à mon grand

regret, ajouter que  
mon journal a bien de  
la peine à s'assurer  
les abonnements nécessaires  
et qu'il est obligé en  
conséquence de regarder  
de près à la dépense.

(Avez-vous, je vous  
prie, monsieur, l'assa-  
rance de ma considé-  
ration distinguée)

Articles de M. Boistre  
publiés dans "Le Dévise"

- 1. 38 journal d'un jeune anglais
- 39 "Impôt"
- 40 "peine de mort en Angleterre"
- " Impôt"
- 42 Tolérance
- 43 "
- 44 Coches de Londres
- " Impôt"
- 46 journal d'un jeune anglais
- 47 " " " "
- 48 "Impôt"
- " journal d'un jeune anglais
- 49 "Impôt"
- 50 à propos du divorce
- 51 à propos de canard